

YOU
REALLY
KNOW WHO
KILLED
KONINE?

YES.
NO.

THE MIRROR MAZE MURDER INCIDENT

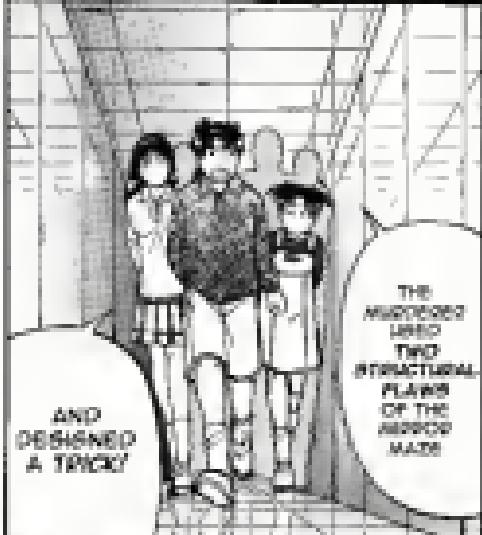
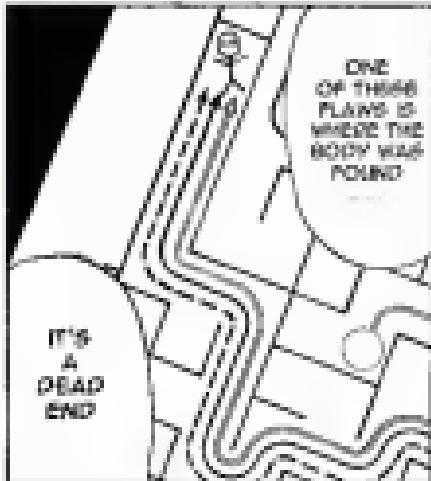
CONCLUSION

FIFTEEN
MINUTES
BEFORE
THE CRIME
WAS
COMMITTED
...

ENTERING
THE
MIRROR
MAZE!

I WAS A PERSON
TRYING TO
CONCEAL
THEIR
IDENTITY
WITH A
TEN-NOH COAT
AND HAT





AND
THEN
KILLED
HER!



THE MURDERER
WAITED FOR KOMINE
HERE, AND SHOT HER
WHEN SHE APPEARED.
DRAWN HER INTO
THE DEAD END...



BUT THE
TIME OF
KOMINE'S
MURDER WAS
BEFORE
WE HEARD
THAT
SCREAM!

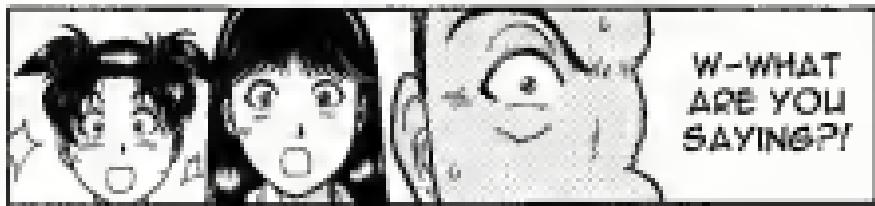
WHAT
YOU'RE
SAYING
IS
TRUE!

THE
DETECTIVE
SAID THAT
NO ONE
WENT IN
OR CAME
OUT OF
THE MAZE
AFTERWARD.



WHAT A
MAGICAL
INCUBUS!

WHO
WOULD
THIS
SEARCH
DON'T
DISTURB



W-WHAT
ARE YOU
SAYING?!



TOOK
OFF THE
TRENCH
COAT
AND THE
HAT...

THE
MURDERER
IMMEDIATELY
EXITED THE
MAZE AFTER
DISPOSING
OF THE BODY
THERE.



SINCE IT'S
IMPOSSIBLE
THAT ANYONE
WOULD ENTER
THE DEAD END,
IT WAS AN
IDEAL LOCATION
TO TEMPORARILY
HIDE THE
BODY.



AND
WENT TO
LINE-UP
AGAIN IN
FRONT OF
THE MIRROR
MAZE!

THEN
RESUMED
THEIR ROLE
AS ONE OF
KOMINE'S
THREE
FRIENDS



BUT
EACH OF US
HAS AN
ALIBI!

YOU'RE
SAYING
THAT ONE
OF US
IS THE
MURDERER?

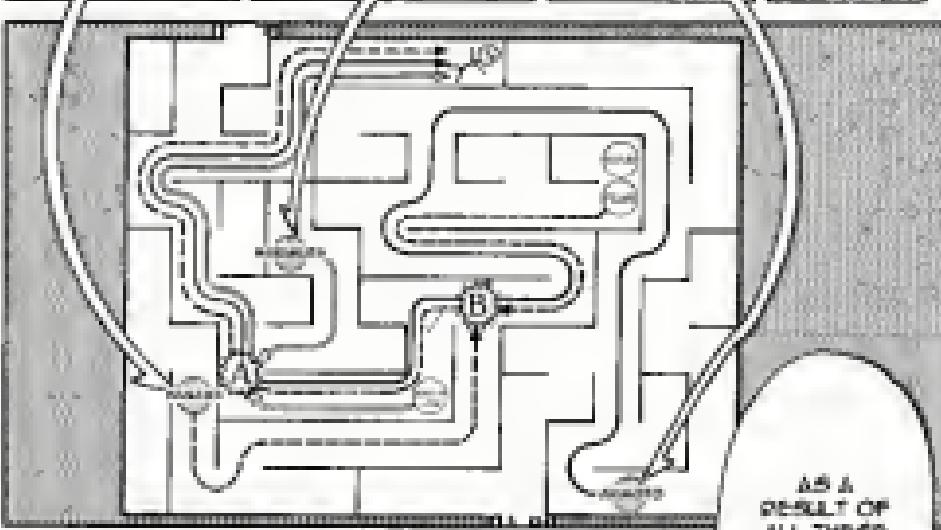
HOLD
ON A
MINUTE

MAMAKA,
WHO HAD ARRIVED
AT POINT A,
ALSO COULD
NOT HAVE
COMMITTED THE
CRIME IN THAT
TIME FRAME...

MAMAKA
AND I DIED
INTO EACH OTHER
AT POINT A
ABOUT TEN
MINUTES AFTER
WE HEARD THE
SCREAM.

AKAMOTO WAS
THE FARTHEST
FROM THE SCENE,
AND CAME UP
BEHIND MAMAKA
ON HER WAY THERE.
DO YOU HAVE A
PROTECT ALIBI?

THAT'S
RIGHT.



AS A
RESULT OF
ALL THESE
ACCIDENTAL
RENDIZZOUS

HOWEVER,
THIS WAS
JUST A
CAREFULLY
DESIGNED
TRICK USED
BY THE
MURDERER!

IT
SEEMS
THAT ALL
OF YOU HAVE
IMPECCABLE
ALIBIS



NOW, LET ME RECREATE THE ALLEGED'S SEQUENCE OF ACTIONS!

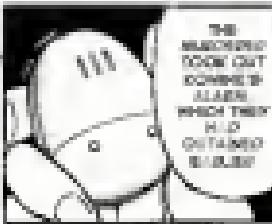
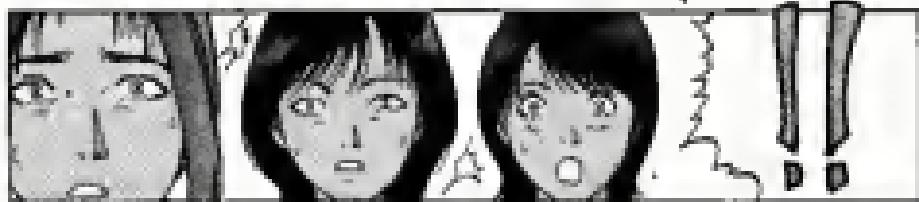
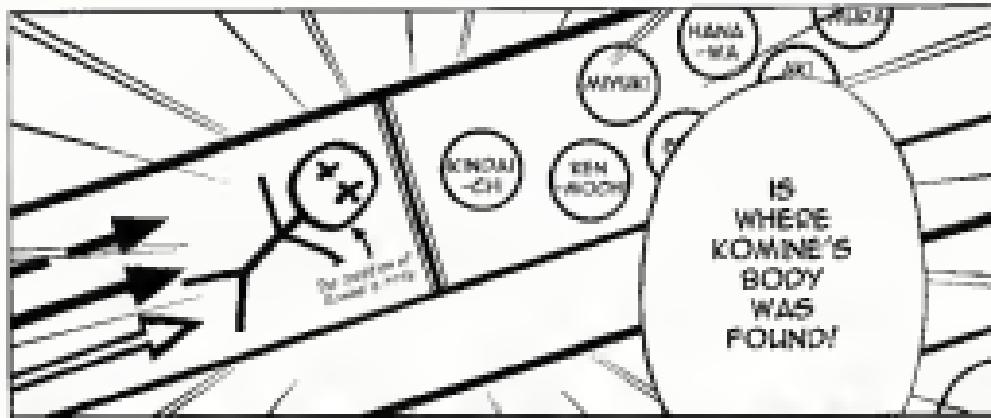


IT'S TRUE THAT THERE'S NOTHING HERE



BUT

WHAT WOULD THE MURDERER BE DOING HERE?



THEY FINISHED
THE CREATION
OF THEIR
PERFECT
ALIBI

THEN THEY
PRETENDED
THEY HAD
ONLY HEARD
THE SCREAM
AND RUSHED
TO THE
SCENE OF
THE CRIME

THE ALIBI
PIELED IT OUT
BASED ON THE
STRUCTURE OF
THIS MAZE...

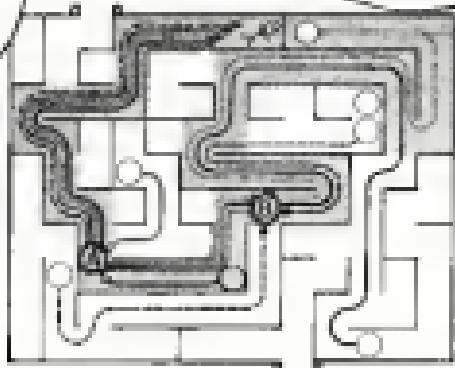
THEN...
THE
MURDERED
IS...

THE
LAST
PERSON
WHO
LOOKED
AT THE
SCENE OF
THE CRIME

WHICH
MEANS
THE
MURDERED
WOULD
BE

THIS LOCATION
IS THE FURTHEST
AWAY FROM
WHERE THE
BODY WAS
FOUND

AND
THE
PERSON
WHO HAD
THE MOST
AIRTIGHT
ALIBI





YOU'RE
THE ONE
WHO
KILLED
KOMINE!

AKIMOTO
KAZUNA!



BUT
UNFORTUNATELY
FOR YOU,
EVERYONE HAD A
SOLID ALIBI
— YOU
MISCALCULATED!



YOU WERE
PLANNING TO
FRAME THE
FIRST PERSON
TO FIND
THE BODY

I HAVE PROOF

I DON'T KNOW
WHAT YOU'RE TALKIN'
ABOUT...

NO ONE COULD HAVE
COMMITTED
THE CRIME
EXCEPT TO
BEN!

AND THAT'S
FROM THIS
CLOUD
SITUATION
PERIOD.

IF WE
HAND THEM
OVER TO THE
AUTHORITIES FOR
EXAMINATION,
THEY'LL BE
ABLE TO FIND
FINGERPRINTS
INSIDE THE
GLOVES!

WE'RE
FOUND IN
A TRAIN
CAR
NEARBY

THE
FRENCH
COAT,
HAT, AND
GLOVES
YOU USED

YOU
WON'T
BE ABLE
TO DENY
IT
ANYMORE!

IF
YOUR
FINGERPRINTS
ARE A
MATCH...



I WAS
VERY
CONFIDENT
IN MYSELF
ABOUT
THIS...

BUT
IF YOU
APPLIED
THESE AS
WELL, THEN
I PROBABLY
HAVE NO
CHANCE!

I
APPLIED
THREE
TOOK MY
INTERVIEW
IS PRETTY
SOON

WHAT
ARE
YOU
TALKING
ABOUT, MADOKA?

THEN
ONE DAY

MR.
KADOKAWA,
YOU'RE
APPLYING
AT THAT
TV STATION?

AND EVEN THOUGH
MADOKA WAS MY
COMPETITOR, I HAD
GOTTEN GRADES AND
HAD A RELATED
ADVANTAGE SINCE
I HAD WELL-RECOGNIZED
ENGLISH AND
KOREAN

BY THE OTHER
INTERVIEWERS,
MADOKA WOULDN'T
WORTH WORKING
ABOUT

THAT TV STATION
ONLY HAD ONE
POSITION FOR A
NEWS ANDROID
POSITION, SO THE
COMPETITION
WAS VERY FIERCE

THERE
ARE A
LOT OF
DIFFICULTIES
WITH
RUNNING
THE COMPANY

THE
MADOKA
FAMILY
HADN'T
BEEN THIS
GOOD
LATELY

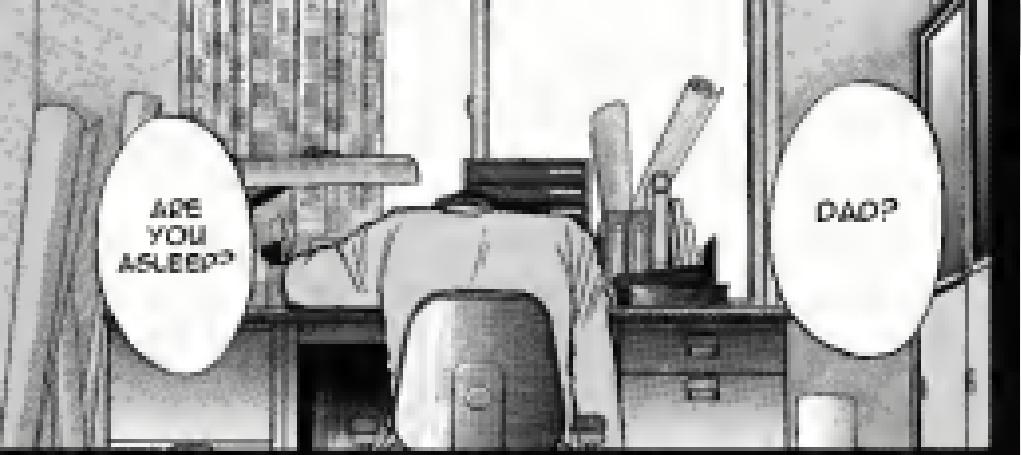
OH? I
YOU LOOK
TERRIBLY
DON'T
GET ANY
SLEEP
AGAIN?

THAT'S
WHY SHE
DESCRIBED
TO LIVING THAT
DISGRACEFUL
PLAN ON
ME!

MR.
KADOKAWA
HELL
YES



CALM
I DID IT





"IF YOU
AGREE
TO THIS,
I WILL
GIVE SOME
CONSIDERATION
TO THE
MATTER
OF THE
LOAN"

"TELL YOUR
DAUGHTER
NOT TO GO
TO THE
INTERVIEW
AT THE
TV STATION"



FOR
MY
SAKE
...?

DAD
...?

HE DON'T
WANT YOU TO
GET DISTRACTED
BY IT AND FAIL
THE INTERVIEW...

HE
ALWAYS
TOLD ME
NOT TO
TELL YOU
ABOUT ANY
OF THIS...

THIS
WOMAN
...!

WILL
DO
ANYTHING
I ASK
HIM!

MY
DAD
...
...

OR
COLLEGE
WANT TO
PUT ON
HER BACK
BEE
TOO?

BUDDY
I HEARD
YOU WERE
ADMITTED
TO A TV
STATION?
CONGRATS!

MY CHILD IS
HOLDING A
DEMONSTRATION
FOR ME
TODAY
AT THE
MOTEL.
YOU BETTER
WALKING
HOME?





I'M GOING
TO KILL HER
WITH MY
OWN TWO
HANDS!



SHE PUSHED
MY DAD TO
THE POINT OF
NO RETURN.
AND NOW
SHE'S
"COLD
-BOATING" IT



AS I
LOOKED
AT THAT
SHAMELESS
GARN ON
HER FACE,
I MADE
A DECISION



THAT
MADOKA
WAS THE
ONE BEHIND
ALL OF
THIS!



AT
THAT
MOMENT,
I WAS
SURE



HOW
COULD
YOU BE
SO
FOOLISH?



YOU



HE WOULDN'T
HAVE WANTED
TO GIVE HIS
DAUGHTER BECOMING
A COOK,
RIGHT?

YOUR
FATHER.

HE
SACRIFICED
HIMSELF
TO
PROTECT
HIS
DAUGHTER'S
FUTURE

HOW
COULD
YOU HAVE
DISREGARDED
ALL HIS
EFFORTS
AND
WISHES?

YOU
DON'T
UNDERSTAND
AT ALL.





21



* TRANSLATOR'S NOTE: AN IDIOM MEANING 'NOT WORRIED AND THEN YOU WON'T HAVE TO WORRY ABOUT FARMING YOUR OWN VEGETABLES'





THE KINTOUCHI PROJECT

HTTP://WWW.KINTOUCHI.ORG/ENGLISH/

THE MIRROR MAZE MURDER INCIDENT

TRANSLATORS: COCONUTCHEEZ

EDITING: MIKOMI

CHINESE/GERMAN/ENGLISH TRANSLATORS NEEDED!
PLEASE E-MAIL: KINTOUCHI@PROTONMAIL.COM

Please support the Author Finances by purchasing from <http://www.kintouchi.org>